DE Herstellerinformationen und Verantwortliche Person für die EU / EN Manufacturer Information and Responsible Person for the EU / FR Informations sur le Fabricant et Personne Responsable pour l'UE / ES Información del Fabricante y Persona Responsable para la UE / IT Informazioni sul Produttore e Persona Responsabile per l'UE / CZ Informace o Výrobci a Odpovědná Osoba pro EU / DA Producentinformation og Ansvarlig Person for EU / FI Valmistajan Tiedot ja Vastuuhenkilö EU:lle / HR Informacije o Proizvođaču i Odgovorna Osoba za EU / HU Gyártói Információk és Felelős Személy az EU számára / NL Fabrikantinformatie en Verantwoordelijke Persoon voor de EU / PL Informacje o Producencie i Osoba Odpowiedzialna za UE / RO Informații despre Producător și Persoana Responsabilă pentru UE / SV Tillverkarinformation och Ansvarig Person för EU / PT Informações do Fabricante e Pessoa Responsável pela UE / SR Informacije o Proizvođaču i Odgovorno Lice za EU

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

DE Warn- und Sicherheitshinweise / EN Warnings and Safety Instructions / FR Avertissements et Consignes de Sécurité / ES Advertencias e Instrucciones de Seguridad / IT Avvertenze e Istruzioni di Sicurezza / CZ Varování a Bezpečnostní Pokyny / DA Advarsler og Sikkerhedsinstruktioner / FI Varoitus- ja Turvaohjeet / HR Upozorenja i Sigurnosne Upute / HU Figyelmeztetések és Biztonsági Utasítások / NL Waarschuwingen en Veiligheidsinstructies / PL Ostrzeżenia i Instrukcje Bezpieczeństwa / RO Avertismente și Instrucțiuni de Securitate / SV Varningar och Säkerhetsanvisningar / PT Avisos e Instruções de Segurança / SR Upozorenja i Bezbednosna Uputstva

DE Verletzungsgefahr: Achten Sie beim Einstellen der Steuerzeiten darauf, dass der Motor stillsteht und ordnungsgemäß fixiert ist. Tragen Sie Schutzhandschuhe und achten Sie darauf, dass kein Kontakt mit heißen oder beweglichen Teilen besteht.

EN Risk of injury: When adjusting the timing, make sure that the engine is at a standstill and properly fixed. Wear protective gloves and make sure that there is no contact with hot or moving parts.

FR Risque de blessure : lors du réglage des temps de commande, veillez à ce que le moteur soit à l'arrêt et correctement fixé. Portez des gants de protection et veillez à ne pas entrer en contact avec des pièces chaudes ou mobiles.

ES Riesgo de lesiones: Al ajustar la sincronización, asegúrese de que el motor está parado y debidamente sujeto. Utilice guantes de protección y asegúrese de que no haya contacto con piezas calientes o móviles.

IT Rischio di lesioni: durante la regolazione della fasatura, accertarsi che il motore sia fermo e ben fissato. Indossare guanti di protezione e assicurarsi che non vi sia contatto con parti calde o in movimento.

CZ Nebezpečí poranění: Při seřizování časování dbejte na to, aby motor stál a byl řádně zajištěn. Používejte ochranné rukavice a zajistěte, aby nedošlo ke kontaktu s horkými nebo pohyblivými částmi.

DA Fare for kvæstelser: Sørg for, at motoren står stille og er ordentligt fastgjort, når timingen justeres. Brug beskyttelseshandsker, og sørg for, at der ikke er kontakt med varme eller bevægelige dele.

FI Loukkaantumisvaara: Kun säädät ajoitusta, varmista, että moottori on paikallaan ja asianmukaisesti kiinnitetty. Käytä suojakäsineitä ja varmista, että kuumiin tai liikkuviin osiin ei kosketa.

HR Opasnost od ozljeda: Prilikom podešavanja vremena, provjerite je li motor nepomičan i pravilno pričvršćen. Nosite zaštitne rukavice i pazite da nema kontakta s vrućim ili pokretnim dijelovima.

HU Sérülésveszély: Az időzítés beállításakor ügyeljen arra, hogy a motor álljon és megfelelően rögzítve legyen. Viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró vagy mozgó alkatrészekkel.

NL Risico op letsel: Zorg er bij het afstellen van de timing voor dat de motor stilstaat en goed vastzit. Draag beschermende handschoenen en zorg dat er geen contact is met hete of bewegende onderdelen.

PL Ryzyko obrażeń: Podczas regulacji rozrządu należy upewnić się, że silnik jest nieruchomy i odpowiednio zabezpieczony. Nosić rękawice ochronne i upewnić się, że nie ma kontaktu z gorącymi lub ruchomymi częściami.

RO Risc de vătămare: Atunci când reglați distribuția, asigurați-vă că motorul este imobilizat și fixat corespunzător. Purtați mănuși de protecție și asigurați-vă că nu există contact cu piese fierbinți sau în mișcare.

SV Risk för personskador: Se till att motorn står stilla och är ordentligt säkrad när du justerar tidsinställningen. Använd skyddshandskar och se till att du inte kommer i kontakt med heta eller rörliga delar.

PT Perigo de ferimentos: Ao regular a regulação, certificar-se de que o motor está parado e corretamente fixado. Utilize luvas de proteção e certifique-se de que não há contacto com peças quentes ou em movimento.

SR Опасност од повреда: Приликом подешавања времена, уверите се да мотор мирује и да је правилно причвршћен. Носите заштитне рукавице и уверите се да нема контакта са врућим или покретним деловима.